

אגף בכיר בחינות

המנהל הפדגוגי

מחברת בחינה

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר — ספרים, מחברות, רשימות — חוץ מ"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של משרד החינוך. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה. כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה. לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

- יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
- אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
- אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
- לטיוטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
- אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
- אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
- אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

17 לנבחן מדבקות שם השאלון اسم السالون		12 סמל שאלון رقم السالون	
37 סמל בי"ס رقم المؤسسة		31 מס' תעודת זהות رقم الهوية	
21 מועד الموعد		18 מועד الموعد	

יש להדביק כאן – מדבקות נבחן (ללא שם)
يجب هنا - إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)

יש להדביק כאן – מדבקות שאלון
يجب هنا - إلصاق ملصقة نموذج امتحان

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع ☐ إذا أعطي نموذج امتحان إضافي

גרמנית

3 יחידות לימוד

הוראות לנבחן

- א. משך הבחינה: שלוש שעות
- ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה: בשאלון זה חמישה חלקים:
- | | | | | |
|-------------|-----------------------------|---|-----|--------|
| חלק ראשון - | הבנת הנקרא | - | 30 | נקודות |
| חלק שני - | מענה על שאלות | - | 10 | נקודות |
| חלק שלישי - | תרגום משפטים מעברית לגרמנית | - | 20 | נקודות |
| חלק רביעי - | דקדוק | - | 20 | נקודות |
| חלק חמישי - | הבעה בכתב | - | 20 | נקודות |
| סה"כ | | - | 100 | נקודות |
- ג. חומר עזר מותר בשימוש: מילון גרמנית-עברית.
- ד. הוראות מיוחדות:
- (1) עליך לכתוב את כל תשובותיך בגוף השאלון (במקומות המיועדים לכך).
- (2) בתום הבחינה החזר את השאלון למשגיח.

ההנחיות בשאלון זה מנוסחות בלשון זכר ומכוונות לנבחנות ולנבחנים כאחד.

בהצלחה!

/ המשך מעבר לדף /

/ המשך בעמוד הבא /

In diesem Teil gibt es 5 Aufgaben. Antworte entsprechend den Anleitungen.

משימה 1. א: קרא את הטקסט

Aufgabe 1. A: Lies den Text.

Janet Jackson privat

Heute ist Janet ein international gefeierter Top-Star und sie hat sich damit genau das eingehandelt, was sie schon als kleines Mädchen am Beispiel ihrer Brüder miterleben konnte: Die Karriere im Musikgeschäft frisst ihre Zeit regelrecht auf. Da bleibt nicht mehr viel Raum für ein vernünftiges Privatleben. „Ich habe fast keine Freizeit“, stimmt sie zu. „Ich gehe gern tanzen, höre viel Jazz und treffe mich mit Freunden. Früher hatte ich ein Pferd, doch ich musste es hergeben, weil ich es nicht mehr ausreiten konnte. Ich habe es krebsskranken Kindern geschenkt.“

Nicht nur das Reiten fiel den Schattenseiten des weltweiten Erfolgs zum Opfer. Die Nachteile sind praktisch Janets ständiger Begleiter: „Es fängt beim Alltäglichen an. Ich kann nicht mehr ohne Bodyguards auf die Straße gehen. Menschen verfolgen mich, starren mich an, wollen mich anfassen.“ Eindeutig zu weit ging im Sommer 1992 die Begeisterung zweier „Fans“. Damals machten ihr zwei offenbar Verrückte das Leben schwer. Von einem wurde sie mit Briefen regelrecht bombardiert, in denen er sich als ihr verlassener Ehemann bezeichnete- ein anderer wollte Janet mit vorgehaltener Waffe zu ihrem „Glück“ zwingen: „Ich werde dich mit Gewalt zur Mutter meines Kindes machen“, soll er ihr am Telefon gedroht haben. „Eine Pistole habe ich schon!“ Der Anrufer entpuppte sich als frisch aus einer psychiatrischen Anstalt entlassen, und auch der Briefschreiber wurde entlarvt: Es war ein 16jähriger Junge, der ebenfalls vor kurzem noch in einer Nervenklinik behandelt worden war. Janets resignierendes Fazit: „Auch wenn ich am liebsten ohne Bodyguards leben würde, muss ich sie leider immer um mich haben- immer! Das macht mein Leben mühsam. Ich kann ja nicht mal allein shoppen gehen. Also lasse ich mir die Sachen kommen. Die großen Kaufhäuser wie Barney's schicken mir eine Auswahl in meiner Größe nach Hause. Die wissen inzwischen schon, was ich gerne mag: zum Beispiel Prada oder Richard Tyler.“

Doch die wenigen Stunden, die ihr an Freizeit noch bleiben, kann sie immerhin in ausnehmend schöner Umgebung genießen. In Malibu - hier residieren die Promis von Los Angeles, sofern sie es sich leisten können - hat sie sich eine von außen beinahe bescheiden wirkende Villa gekauft. Hier kann sie fast das ganze Jahr hindurch herrliches Wetter genießen, kann sich in die Sonne legen und - tja, wahrscheinlich von einem kühlen Regentag träumen.

Aus Kai Jessen, *Janet Jackson- That's the Way Love goes* ©1997 Wilhelm Heyne Verlag GmbH

משימה 1. ב: סמן : נכון או לא נכון. כתוב ציטוט מהטקסט.

ענה על ארבע מבין השאלות והוכיח את תשובתך עם ציטוט מהטקסט (לכל תשובה – 3 נקודות. סה"כ – 12 נקודות)

Folgende Aufgaben beziehen sich auf den Lesetext von Seite 3:

Aufgabe 1. B: Kreuze an: richtig oder falsch. Beantworte vier Fragen und belege deine Antwort mit einem Zitat aus dem Text!
(jede Antwort - 3 Punkte. Insgesamt - 12 Punkte)

		richtig	falsch
1	Janet Jackson ist nur in Amerika ein Star. Zitat: _____ _____ _____		
2	Janet Jackson hat kaum Freizeit. Zitat: _____ _____ _____		
3	In ihrer Freizeit reitet Janet viel. Zitat: _____ _____ _____		
4	Bodyguards begleiten Janet ständig. Zitat: _____ _____ _____		
5	In Janets Wohnort ist es regnerisch. Zitat: _____ _____ _____		

משימה 1. ג: סמן ב-X את המשפט הנכון

ענה על כל השאלות (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 8 נקודות)

Aufgabe 1. C:

Kreuze den richtigen Satz an. Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 2 Punkte. Insgesamt - 8 Punkte)

1)	Janets Karriere	A: beansprucht nicht viel Zeit.	
		B: lässt ihr keine Zeit für ein Hobby.	
		C: lässt ihr Zeit zum Reiten.	
2)	Janet sehnt sich nach	A: einem Leben ohne Sicherheitskräfte.	
		B: einem Leben mit vielen Bodyguards.	
		C: einem Leben mit einigen Bodyguards.	
3)	Im Sommer 1992	A: haben zwei Fans ihr Freude gemacht.	
		B: wurde sie von zwei Fans bedroht.	
		C: hat Janet zwei Fans gedankt.	
4)	Ihre Villa in Malibu sieht von außen	A: schlicht aus.	
		B: protzig aus.	
		C: luxuriös aus.	

משימה 1. ד:

לפניך טקסט בו חסרות חמש מילים (שאלות 1-5). התאם את המילים הנכונות מתוך בנק המילים (A - J). לא יעשה שימוש בכל המילים.

ענה על כל השאלות (לכל תשובה – נקודה. סה"כ – 5 נקודות)

Aufgabe 1. D:

Der Text hat fünf Lücken (Aufgabe 1 - 5). Setze aus der Wortliste (A - J) das richtige Wort in jede Lücke ein. Einige Wörter bleiben übrig. Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 1 Punkt. Insgesamt - 5 Punkte).

רשימת מילים A-J:

Wortliste A-J:

(A) Person (B) Zeit (C) Meinung (D) Leute (E) Möglichkeiten
(F) Bedeutung (G) Gelegenheit (H) Vorteile (I) Unterschiede (J) Zeitpunkt

Der Schüleraustausch

Eine Weile bei einer Gastfamilie im Ausland zu leben, dort eine Schule zu besuchen und Freunde aus allen Lebensbereichen zu finden, ist eine der besten (1)_____, sich ein umfassendes Bild von der Welt zu machen. Schüler, die an diesem Austausch teilnehmen, lernen, (2)_____ zu akzeptieren und sind anschließend besser darauf vorbereitet, sich an neue Umgebungen anzupassen. Gleichzeitig wenden sie eine Fremdsprache an und können so ihren mündlichen und schriftlichen Ausdruck und ihren Wortschatz verbessern.

Leah, eine Schülerin an der Ironi Alef Schule in Tel Aviv, wurde in Lissabon, Portugal, geboren, wo ihre Eltern aus beruflichen Gründen vorübergehend lebte. Ihr französischer Vater und ihre spanische Mutter haben den Sprachen immer große (3)_____ gegeben und Leah vorgeschlagen, einen Schüleraustausch mit einer Schule in den USA zu machen.

Leah ist mit der 9. Klasse fertig und es schien der perfekte (4)_____ für diesen Schüleraustausch zu sein, da es keine Abiturprüfungen gibt. Ihre Mutter half ihr ein Gymnasium in Chicago in den Vereinigten Staaten zu finden, weil ihnen die Verbesserung der englischen Sprache am interessantesten erschien.

„Ich hoffe, mit diesem Projekt nicht nur mein Englischniveau zu verbessern, sondern auch eine andere Kultur kennenzulernen, da sich die amerikanische Kultur stark von der israelischen Kultur unterscheidet“, erklärt sie. „Ich möchte auch neue (5)_____ kennenlernen, Menschen in meinem Alter, aber auch Lehrer und andere Erwachsene. Ich will auch sehen, wie ich in einer anderen Familie als meiner, in einer anderen Umgebung zurechtkomme. Ich werde auch eine neue Stadt entdecken können, eine Stadt voller Geschichte, Kunst und Kultur.“

Außerdem werde ich lernen, unabhängiger zu sein, zum Beispiel mich um mich selbst zu kümmern, da meine Gastfamilie mir nicht bei allem hilft“, sagt sie zuversichtlich.

משימה 1. ה:

מקומות

תוארו מקומות. קראו את התיאורים (1-5) ואת שם המקום. (A-G)
איזה שם מתאים לאיזה תיאור? כתוב את האות הנכונה בעמודה הימנית. יש רק פתרון אחד לכל מצגת. שתי אותיות נותרות ללא תיאורים.
ענה על כל השאלות (לכל תשובה – 1 נקודה. סה"כ – 5 נקודות)

Aufgabe 1. E:

Orte

Verschiedene Orte werden beschrieben. Lies die Beschreibungen (1-5) und die Namen der Orte (A-G).

Welcher Name passt zu welcher Beschreibung? Schreibe den richtigen Buchstaben in die rechte Spalte. Zu jeder Beschreibung gibt es nur eine Lösung. Zwei Buchstaben bleiben übrig.

Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 1 Punkt. Insgesamt - 5 Punkte)

/ המשך בעמוד הבא /

1	Ich ging mit meiner Familie in der Natur spazieren und wir gingen Tretboot fahren. Nach einem Jahr der Einschränkungen haben wir es alle zusammen genossen. Das Wetter war gut.	
2	Ich verbrachte viel Zeit zu Hause und traf meine Freunde nur virtuell. Ich kann es kaum erwarten, einen Spaziergang in der Natur zu machen.	
3	Fast ein ganzes Jahr im Lock-down zu sitzen, war keine leichte Sache. Ich musste sogar meine Einkäufe online erledigen. Wie schön, dass jetzt alles wieder geöffnet hat und ich wieder selbst meine Einkaufstaschen tragen kann.	
4	Es ist ein Jahr her, seit wir uns gesehen haben, und es ist eine große Freude, unsere Freunde in einer Lernumgebung wieder zu treffen. Von Angesicht zu Angesicht zu lernen ist nicht dasselbe wie aus der Ferne zu lernen.	
5	Man kann einen Film auf verschiedene Arten sehen. Auf einem Sessel im Wohnzimmer, auf dem Handy im Bus oder aber in einem großen Raum, für den man eine Eintrittskarte braucht.	

: A-G כותרות

Überschriften A-F:

A	Im Kino
B	Im Park
C	In der Schule
D	In meinem Zimmer
E	In de Disco
F	Im Freizeitpark
G	Im Supermarkt

חלק שני: מענה על שאלות (10 נקודות)

Teil 2: Beantwortung von Fragen (10 Punkte)

משימה 2:

השלם את המשפטים. השתמש ברשימת המילים (A - J) ושכך את המילה הנכונה במקום החסר. התאם חמישה מבין ששת המשפטים. מספר מילים נותרות ללא שימוש. (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 10 נקודות)

Ergänze die Sätze. Setze aus der Wortliste (A-J) das richtige Wort in jede Lücke ein. Einige Wörter bleiben übrig.

Ordne fünf der sechs Wörter zu (2 Punkte pro Antwort. Insgesamt 10 Punkte)

Gesund essen

Jeder hat seine eigene Meinung zu diesem (1)_____. Gesund zu essen bedeutet für Einen, biologisch zu essen und für den Anderen, fettfrei zu essen. Für Einen ist es wichtig, ohne Zucker zu essen und für den Anderen ist es nötig glutenfrei zu essen und ein Dritter will ausschließlich vegan essen. Für den einen Nachbarn bedeutet gesund zu essen, alles zu Hause selbst zu machen und für den anderen Nachbarn bedeutet sich gesund zu ernähren, vor allem (2)_____ zu essen. Es gibt viele verschiedene Beispiele und Meinungen darüber, wie man sich gesund (3)_____. Und es ist in Ordnung, dass alle eine andere (4)_____ haben, weil es auch in der Ernährungswissenschaft viele Theorien gibt.

Wie kann man sich mit so vielen widersprüchlichen Informationen (5)_____ ernähren? Es ist nicht leicht, sich zwischen den (6)_____, die wir überall hören, zu entscheiden: „Vermeiden Sie es, zu viel Fett, zu süß, zu salzig zu essen!" oder „Man soll fünf Obst- und Gemüsesorten am Tag essen." oder „Es wird empfohlen drei Milchprodukte pro Tag zu essen".

רשימת מילים A-J :

Wortliste A-J:

A Empfehlungen	B Meinung	C Beispiel	D Standpunkt	E krank
F nährt	G ernährt	H gesund	I Thema	J abwechslungsreich

חלק שלישי: תרגום משפטים מעברית לגרמנית (20 נקודות)

Teil 3: Sätze aus dem Hebräischen ins Deutsche übersetzen (20 Punkte)

משימה 3:

תרגם מעברית (H) לגרמנית (D) חמישה מבין המשפטים 1-7. (לכל משפט – 4 נקודות)

Aufgabe 3:

Übersetze fünf der Sätze (1-7) aus dem Hebräischen (H) ins Deutsche (D). (4 Punkte pro Satz. Insgesamt - 20 Punkte).

1.	H	הספר האחרון שקראנו היה על איכות הסביבה והוא היה מעניין וחשוב.
	D	
2.	H	שיניתי את הרגלי האכילה שלי בעקבות סדנת סוף שבוע בנושא אכילה בריאה.
	D	
3.	H	לצערי תלמידים מתקשים בלימודיהם, לכן יש להם שיעורים פרטיים.
	D	
4.	H	בשבוע הבא דודתי תיסע לשלושה חודשים לגרמניה על מנת שתוכל לשפר את הגרמנית שלה.
	D	
5.	H	בת דודתי רצתה לקנות למורה של בתה מתנה קטנה אבל שכחה מזה.
	D	
6.	H	באירופה התלמידים לא הולכים לבית הספר ביום שבת וביום ראשון, בניגוד לישראל, בה התלמידים הולכים שישה ימים בשבוע לבית הספר.
	D	
7.	H	הוריי עובדים כל היום ואין להם זמן בשבילנו.
	D	

Teil 4: Grammatik (20 Punkte)

בחלק זה שתי משימות 4 א.-ב. ענה על כולן לפי ההוראות.

משימה 4. א.

להלן דיאלוג בין גברת מולר ומר כהן. התאם את דבריה של גברת מולר (1-7) לדבריו של מר כהן (A-G) בטבלה המופיעה למטה. התאם חמישה מבין שבעת המשפטים (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 10 נקודות)

Aufgabe 4. A:

Im Folgenden ist ein Dialog zwischen Frau Müller und Herr Cohen zu lesen.

Ordne die Texte von Frau Müller (1-7) den Sätzen von Herrn Cohen (A-G) zu. Schreibe die Lösungen in die Tabelle unten.

Ordne fünf der sieben Sätze zu. (2 Punkte pro Antwort. Insgesamt - 10 Punkte).

1	Frau Müller : Guten Tag, Herr Cohen. Schön, dass Sie sich die Zeit für das Interview genommen haben.	A	Herr Cohen: <i>Ich liebe Hebräisch und Kinder und erkläre ihnen gern Dinge. Ich träume davon, dass jede Klasse 10 Stunden Hebräisch hat. Stellen Sie sich vor, wir sprechen den ganzen Tag Hebräisch.</i>
2	Frau Müller <i>Wann wollten Sie Lehrer werden?</i>	B	Herr Cohen: Sie müssen ein Praktikum machen und sicherstellen, dass dies der richtige Weg ist. Man muss natürlich gut arbeiten und sich auf ein langes Studium vorbereiten.
3	Frau Müller : <i>Warum wollten Sie Lehrer werden?</i>	C	Herr Cohen : Danke! Es hat mich gefreut.
4	Frau Müller : <i>Was mögen Sie an diesem Job?</i>	D	Herr Cohen: <i>Ich kann es nicht ertragen, streng zu sein, die ganze Zeit zu bestrafen und Arbeiten oder Klausuren zu korrigieren (zuerst ist es lustig, aber danach ist es schwierig und langweilig).</i>
5	Frau Müller : <i>Was mögen Sie an diesem Job nicht?</i>	E	Herr Cohen: <i>Seit vier Jahren. Zuerst war ich an einer Grundschule und dann an einer Schule für Schüler mit Lernstörungen und schließlich hier.</i>

6	Frau Müller : <i>Wie lange unterrichten Sie schon am Gymnasium?</i>	F	Herr Cohen: <i>Ich liebe es, mit den Schülern zusammen zu sein, Spaß beim Lernen zu haben und mit Menschen in Kontakt zu sein.</i>
7	Frau Müller : Haben Sie Ratschläge für Schüler, die Lehrer werden möchten?	G	Herr Cohen: Das ist doch selbstverständlich.
8	Frau Müller : Vielen Dank. Ich wünsche Ihnen alles Gute.	H	Herr Cohen: <i>Ziemlich spät. Nach dem Abitur wusste ich nicht, was ich tun wollte, also ging ich nach Israel. Als ich nach Deutschland zurückkehrte, wollte ich Dolmetscher werden, weil ich sehr gut Hebräisch sprach. Aber ich konnte es mir nicht leisten eine Dolmetscherschule zu bezahlen. Also ging ich an die Universität, um Lehrer zu werden.</i>

שבץ את תשובתך בטבלה הבאה :

Die Lösungen:

1	2	3	4	5	6	7	8
							C

שבץ חמישה פעלים בזמן עבר (עבר לא מושלם) במקום החסר. מספר מילים נותרות ללא שימוש. ענה על כל השאלות (לכל תשובה – 2 נקודות. סה"כ – 10 נקודות)

Aufgabe 4. B:

Setze fünf Verben im Präteritum in die passenden Lücken. Einige Wörter bleiben übrig. Beantworte alle Fragen (jede Antwort - 2 Punkte. Insgesamt - 10 Punkte)

Die Coronakrise

Die Coronakrise hat weltweit alles zum Stehen gebracht. In Israel hatten die Schüler per Zoom Unterricht, die Einkaufszentren waren geschlossen und sogar der Flughafen war für eine längere Zeit zu. Kurz vor den Pessach-Ferien änderte sich das. Es (1) _____ keinen Lock-down mehr und man konnte mit der Familie zusammen das Fest feiern. Da es während der Pessach-Ferien noch nicht möglich war ins Ausland zu reisen und die Israelis es lieben zu verreisen, (2) _____ viele Israelis in den Norden oder in den Süden und (3) _____, wie schön eigentlich ihr Land ist.

Ein Gedi mit ihren atemberaubenden Wasserfällen, das Tote Meer, die verschiedenen Berge im Norden oder Eilat waren nur einige der Orte, die die Israelis bewundern (4) _____. Die Menschen grillten in den Parks, sangen und tanzten vor Freude und (5) _____ glücklich endlich beisammen zu sein. Sie wollten endlich wieder unter Menschen sein und Spaß haben.

- | | | | | |
|-----------|-----------|-----------|--------------|-----------|
| a. sein | b. finden | c. haben | d. werden | e. können |
| f. fahren | g. wollen | h. nehmen | i. entdecken | j. geben |

משימה 5: ספרים

אתה חי בישראל. כתוב מכתב לחבר / חברה בגרמניה וספר על ספר האהוב שלך או של חבר/ה. כתוב בפירוט והתייחס לארבע נקודות הבאות : (20 נקודות)

Du wohnst in Israel. Schreibe deiner Freundin/deinem Freund in Deutschland einen Brief und erzähle über dein Lieblingsbuch oder das Lieblingsbuch eines Freundes/ einer Freundin. Schreibe ausführlich zu den 4 Punkten. Beachte dabei die Briefform. (120 Wörter)

1. Liest du gern? Warum? Warum nicht?
2. Wie heißt dein Lieblingsbuch? Warum ist es dein Lieblingsbuch?
3. Wie oft liest du die Woche?
4. Wie fühlst du dich beim Lesen?

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

[illegible]

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל

אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך